

## SMLOUVA O VÝKONU FUNKCE ODBORNÉHO LESNÍHO HOSPODÁŘE

dle ustanovení § 37 odst. 3 zákona č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů (lesní zákon), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „lesní zákon“), a ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012, občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

## VERTRAG ÜBER DIE AUSÜBUNG DER FUNKTION EINES BERUFSFÖRSTERS

gemäß § 37 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 289/1995 Slg. über die Wälder und über Änderungen und Ergänzungen einiger Gesetze (Waldgesetz) in der geänderten Fassung (im Folgenden: Waldgesetz) und § 1746 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 89/2012, Zivilgesetzbuch, in der geänderten Fassung (im Folgenden: Zivilgesetzbuch)

### **Petra Schatz**

datum narození: [REDACTED] 1970

s místem bydliště [REDACTED] Rakousko

(dále jako „*vlastník lesa*“) na straně jedné

### **Petra Schatz**

Geburtsdatum: [REDACTED] 1970

[REDACTED] Austria

(nachstehend „Waldbesitzer“ genannt) zum einen

**a**

### **Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540

zastoupený: [REDACTED]

(dále jako „*odborný lesní hospodář*“) na straně druhé

**und**

### **Lesy České republiky, s.p.**

mit Sitz Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

ID-Nummer: 421 96 451

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: CZ42196451

eingetragen im Handelsregister beim Kreisgericht in Hradec Králové, Abteilung AXII, Einlage 540

vertreten durch:

(im Folgenden „Berufsförster“ genannt) andererseits

(vlastník lesa a odborný lesní hospodář dále též společně jako „smluvní strany“ a každý jednotlivě jako „smluvní strana“)

(der Waldbesitzer und der Berufsförster werden im Folgenden auch gemeinsam als „die Vertragsparteien“ und einzeln als „Parteien“ bezeichnet)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu o výkonu funkce odborného lesního hospodáře (dále jen „smlouva“):

## I.

### Předmět smlouvy

1. Touto smlouvou se odborný lesní hospodář zavazuje vykonávat pro vlastníka lesa činnost (funkci) odborného lesního hospodáře podle ustanovení § 37 lesního zákona a vlastník lesa se zavazuje hradit odbornému lesnímu hospodáři za řádný výkon takové činnosti (funkce) sjednanou odměnu, to vše za podmínek a v rozsahu dále stanoveném.
2. Odborný lesní hospodář prohlašuje, že mu byla udělena licence k činnosti odborného lesního hospodáře podle ustanovení § 41 a násl. lesního zákona rozhodnutím Magistrátu města Hradec Králové, č.j. MMHK/022269/2021/ŽP/Kov, platná od 5. 3. 2021 na dobu 10 (deseti) let.
3. Pozemky, k nimž se odborný lesní hospodář zavazuje vykonávat pro vlastníka lesa činnosti dle této smlouvy, jsou uvedeny v Příloze č. 1 této smlouvy.
4. Smluvní strany se zavazují poskytnout si po dobu účinnosti této smlouvy vzájemnou součinnost, zejména za účelem splnění předmětu a účelu této smlouvy, stejně jako se zavazují navzájem se informovat o učiněných úkonech týkajících se lesního majetku vlastníka lesa.

schließen hiermit diesen Vertrag über die Ausübung der Aufgaben des Berufsförsters (nachstehend „Vertrag“ genannt) am unten angegebenen Datum, Monat und Jahr:

## I.

### Gegenstand des Vertrages

1. Mit diesem Vertrag verpflichtet sich der Berufsförster, für den Waldbesitzer die Tätigkeit (Funktion) eines Berufsförsters gemäß den Bestimmungen des § 37 des Forstgesetzes auszuüben, und der Waldbesitzer verpflichtet sich, dem Berufsförster die vereinbarte Vergütung für die ordnungsgemäße Ausübung dieser Tätigkeit (Funktion) zu zahlen, und

zwar unter den nachstehend genannten Bedingungen und in dem nachstehend genannten Umfang.

2. Der Berufsförster erklärt, dass ihm durch den Beschluss des Magistrats der Stadt Hradec Králové, Nr. MMHK/022269/2021/ŽP/Kov, gültig ab dem 5. März 2021 für einen Zeitraum von 10 (zehn) Jahren, eine Lizenz für die Tätigkeit als Berufsförster gemäß den Bestimmungen des § 41 ff. des Forstgesetzes erteilt wurde.
3. Die Flächen, auf denen sich der Berufsförster verpflichtet, für den Waldbesitzer gemäß diesem Vertrag Tätigkeiten auszuführen, sind in Anlage 1 zu diesem Vertrag aufgeführt.
4. Die Parteien verpflichten sich, sich während der Laufzeit dieses Vertrages gegenseitig zu unterstützen, insbesondere zur Erfüllung des Ziels und Zwecks dieses Vertrages, und sich gegenseitig über die Maßnahmen zu unterrichten, die in Bezug auf das Waldeigentum des Waldbesitzers ergriffen werden.

## **II.**

### **Práva a povinnosti vlastníka lesa**

1. Při podpisu této smlouvy vlastník lesa předal odbornému lesnímu hospodáři podklady k výkonu jeho činnosti (funkce) uvedené v Příloze č. 2 této smlouvy, což smluvní strany stvrzují níže svým podpisem.
2. V případě, že provádění činnosti dle této smlouvy vyžaduje právního jednání odborného lesního hospodáře jménem vlastníka lesa, vystaví vlastník lesa odbornému lesnímu hospodáři příslušnou plnou moc.
3. Činnosti dle této smlouvy vykonávají za odborného lesního hospodáře určení zaměstnanci Lesů České republiky, s.p., jejich kontaktní údaje jsou v Příloze č. 5 této smlouvy. Odborný lesní hospodář je oprávněn tuto osobu změnit, a to jednostranným písemným prohlášením adresovaným vlastníkovi lesa.
4. Vlastník lesa oznámí výběr osoby odborného lesního hospodáře, jeho název a datum uzavření této smlouvy příslušnému obecnímu úřadu obce s rozšířenou působností v Českých Budějovicích, Jindřichově Hradci, Milevsku, Pelhřimově, Rumburku a Třeboni a to nejpozději do 3 (tří) dnů od uzavření této smlouvy. Každou změnu v osobě odborného lesního hospodáře je vlastník lesa povinen oznámit do 30 (třiceti) dnů orgánu státní správy lesů – místně příslušnému obecnímu úřadu obce s rozšířenou působností.

## **II.**

### **Rechte und Pflichten des Waldbesitzers**

1. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages hat der Waldbesitzer dem Berufsförster Waldbewirtschafter die in Anlage 2 dieses Vertrages aufgeführten Unterlagen für die Ausübung seiner Tätigkeiten (Funktionen) übergeben, die die Parteien nachstehend durch ihre Unterschrift bestätigen.
2. Für den Fall, dass die Ausübung der Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrages ein rechtliches Handeln des Forstwirts im Namen des Waldbesitzers erfordert, stellt der Waldbesitzer dem Forstwirt eine entsprechende Vollmacht aus.
3. Die Tätigkeiten im Rahmen dieser Vereinbarung werden von benannten Mitarbeitern der Forest of the Czech Republic, s.p. durchgeführt, deren Kontaktdaten in Anhang 5 dieser

Vereinbarung aufgeführt sind. Der Berufsförster ist berechtigt, diese Person durch einseitige schriftliche Erklärung gegenüber dem Waldbesitzer zu wechseln.

4. Der Waldbesitzer ist verpflichtet, die Wahl der Person des Berufsförsters, seinen Namen und das Datum des Abschlusses dieses Vertrages innerhalb von 3 (drei) Tagen nach Abschluss dieses Vertrages dem zuständigen Gemeindeamt der Gemeinde mit erweiterter Zuständigkeit unter Českých Budějovicích, Jindřichově Hradci, Milevsku, Pelhřimově, Rumburku a Třeboni mitzuteilen. Jede Änderung in der Person des fachkundigen Försters ist vom Waldbesitzer innerhalb von 30 (dreißig) Tagen der staatlichen Forstverwaltungsbehörde - der örtlich zuständigen Gemeindebehörde der Gemeinde mit erweiterter Zuständigkeit - zu melden.

### III.

#### Práva a povinnosti odborného lesního hospodáře

1. Odborný lesní hospodář se při výkonu své činnosti dle této smlouvy řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména lesním zákonem a jeho prováděcími předpisy, lesními hospodářskými osnovami, případně lesním hospodářským plánem, a v jejich rámci též pokyny vlastníka lesa. Odborný lesní hospodář je povinen upozornit vlastníka lesa na zřejmou nevhodnost jeho pokynů, které by mohly mít za následek vznik škody. V případě, že vlastník lesa i přes upozornění na splnění pokynů trvá, neodpovídá odborný lesní hospodář za případně vzniklou škodu.
2. V rámci výkonu činnosti dle této smlouvy je odborný lesní hospodář povinen zejména:
  - a) poskytovat vlastníkovvi lesa plnění vymezená v Příloze č. 3 této smlouvy,
  - b) zachovávat mlčenlivost o vlastníkovvi lesa a jeho lesích, a to jak během doby trvání této smlouvy, tak i po jejím skončení, není-li touto smlouvou či právními předpisy stanoveno jinak,
  - c) při skončení výkonu činnosti dle této smlouvy předat vlastníkovvi lesa veškeré dokumenty/listiny týkající se jeho lesa, včetně uzavřené lesní hospodářské evidence.
3. Získá-li odborný lesní hospodář pro vlastníka lesa jakékoli dokumenty/listiny, je povinen mu je do 3 (tři) dnů od jejich nabytí vydat. Jde-li o dokumenty/listiny týkající se vlastníkoviých lesů, je oprávněn poříditi si jejich opis.
4. Odborný lesní hospodář odpovídá za správnost jím navržených opatření a případnou škodu, která by při jejich provedení v důsledku jeho návrhu vznikla, a to ve smyslu ustanovení § 5 odst. 1 občanského zákoníku.
5. Odborný lesní hospodář je oprávněn pro svou činnost užít i jiných osob; náklady s tímto spojené jdou k tíži odborného lesního hospodáře. Za škodu způsobenou takovou osobou při výkonu činnosti dle této smlouvy odpovídá odborný lesní hospodář stejně, jako kdyby ji způsobil sám.
6. V případě prodlení odborného lesního hospodáře s výkonem činnosti, zejména nesplnění úkonů vyplývajících z právních předpisů nebo zmocnění ve vztahu k orgánu státní správy lesního hospodářství včas, je odborný lesní hospodář povinen uhraditi vlastníkovvi lesa smluvní pokutu ve výši 0,05 % z čtvrtletní odměny za každý, byť i započatý den prodlení.

V případě prodlení odborného lesního hospodáře dle předchozí věty o dobu delší než 15 dnů, je vlastník lesa oprávněn od této smlouvy písemně odstoupit.

### III.

#### Rechte und Pflichten des Berufsförsters

1. Der Berufsförster hat sich bei der Ausübung seiner Tätigkeit im Rahmen dieses Vertrages von den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften, insbesondere dem Forstgesetz und seinen Durchführungsverordnungen, den Waldbewirtschaftungsplänen bzw. Forstwirtschaftsplänen und in deren Rahmen auch von den Weisungen des Waldbesitzers leiten zu lassen. Der Forstsachverständige ist verpflichtet, den Waldbesitzer auf offensichtliche Unangemessenheit seiner Anweisungen, die zu Schäden führen können, hinzuweisen. Hält der Waldbesitzer trotz der Warnung an den Weisungen fest, so haftet der Forstsachverständige nicht für die daraus entstehenden Schäden.
2. Bei der Ausübung seiner Tätigkeit im Rahmen dieses Vertrags ist der Berufsförster insbesondere dazu verpflichtet:
  - (a) dem Waldbesitzer die in Anlage 3 zu diesem Vertrag festgelegten Dienstleistungen zu erbringen,
  - b) die Vertraulichkeit des Waldbesitzers und seiner Wälder sowohl während der Laufzeit dieses Vertrages als auch nach dessen Beendigung zu wahren, sofern in diesem Vertrag oder in der Gesetzgebung nichts anderes vorgesehen ist,
  - c) dem Waldbesitzer nach Beendigung der Durchführung der Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrags alle Dokumente/Akten über seinen Wald, einschließlich der abgeschlossenen Waldbewirtschaftungsunterlagen, zu übergeben.
3. Wenn der Berufsförster für den Waldbesitzer Dokumente/Listen erwirbt, ist er verpflichtet, sie dem Waldbesitzer innerhalb von 3 (drei) Tagen nach ihrem Erwerb zu übergeben. Wenn die Dokumente/Briefe die Wälder des Besitzers betreffen, hat er das Recht, eine Kopie davon zu erhalten.
4. Der Berufsförster haftet für die Richtigkeit der von ihm vorgeschlagenen Maßnahmen und für Schäden, die sich aus deren Durchführung ergeben, nach Maßgabe der Bestimmungen des § 5 Abs. 1 des Bürgerlichen Gesetzbuches.
5. Der Forstsachverständige ist berechtigt, sich für seine Tätigkeit anderer Personen zu bedienen; die damit verbundenen Kosten trägt der Forstsachverständige. Der Forstsachverständige haftet für Schäden, die eine solche Person bei der Ausübung seiner Tätigkeit im Rahmen dieses Vertrages verursacht, in gleicher Weise, wie wenn er sie selbst verursacht hätte.
6. Bei Verzug des Forstsachverständigen mit der Ausübung seiner Tätigkeit, insbesondere bei nicht rechtzeitiger Vornahme von Handlungen, die sich aus gesetzlichen Vorschriften oder Genehmigungen gegenüber der staatlichen Forstverwaltung ergeben, ist der Forstsachverständige verpflichtet, dem Waldbesitzer eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05 % der vierteljährlichen Vergütung für jeden Tag des Verzugs zu zahlen, auch wenn es sich um einen Tag des Verzugs handelt. Bei einer Verspätung von mehr als 15 Tagen durch den

Berufsförster gemäß dem vorstehenden Satz ist der Waldbesitzer berechtigt, schriftlich von diesem Vertrag zurückzutreten.

#### IV.

##### Odměna, hotové výdaje

1. Za řádný výkon činnosti dle této smlouvy se vlastník lesa zavazuje hradit odbornému lesnímu hospodáři odměnu ve výši 146 Kč/ha čtvrtletně včetně DPH. Odměna je stanovena ve výši 1,60 Kč (sazba dle vyhlášky č. 423/2011 Sb., o způsobu výpočtu nákladů na činnost odborného lesního hospodáře v případech, kdy jeho činnost hradí stát, ve znění pozdějších předpisů) za jeden kalendářní den a jeden hektar, což činí 584 Kč ročně za jeden hektar včetně DPH. V případě změny výše uvedené denní sazby bude vyvoláno smluvní jednání ke změně výše odměny za výkon funkce OLH. Nad rámec uvedené odměny odbornému lesnímu hospodáři dále náleží náhrada hotových výdajů účelně vynaložených při provádění činnosti dle této smlouvy.
2. Odměna je vlastníkem lesa hrazena odbornému lesnímu hospodáři čtvrtletně zpětně, vždy nejpozději do 15. (patnáctého) dne měsíce, bezprostředně následujícího po čtvrtletí, za něj se hradí. V případě, že činnost dle této smlouvy bude odborným lesním hospodářem vykonávána pouze část čtvrtletí, má odborný lesní hospodář nárok na poměrnou část sjednané odměny za dobu, kdy jím byla činnost dle této smlouvy prováděna. Náhradu hotových výdajů je vlastník lesa povinen odbornému lesnímu hospodáři uhradit vždy nejpozději do 15 (patnácti) dnů od předložení vyúčtování ze strany odborného lesního hospodáře (postačí elektronicky prostřednictvím e-mailu).
3. V případě prodloužení vlastníka lesa s úhradou odměny a/nebo náhradou hotových výdajů odbornému lesnímu hospodáři je vlastník lesa povinen zaplatit odbornému lesnímu hospodáři smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý, byť i započatý den prodloužení. Právo odborného lesního hospodáře na náhradu škody tím není dotčeno.

#### IV.

##### Entlohnung, Auslagen

1. Für die ordnungsgemäße Durchführung der Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrages verpflichtet sich der Waldbesitzer, dem Berufsförster eine Vergütung in Höhe von 146 CZK/ha vierteljährlich samt MwSt. zu zahlen. Die Vergütung wird auf 1,60 CZK (Satz gemäß der Verordnung Nr. 423/2011 Slg. über die Berechnungsmethode der Kosten für die Tätigkeit des professionellen Forstverwalters in den Fällen, in denen seine Tätigkeit vom Staat bezahlt wird, in der geänderten Fassung) pro Kalendertag und Hektar festgesetzt, was 584 CZK pro Jahr und Hektar einschließlich MwSt. beträgt. Im Falle einer Änderung des oben genannten Tagessatzes werden Vertragsverhandlungen zur Änderung der Höhe der Vergütung für die Ausübung der OLH-Funktion eingeleitet. Zusätzlich zu der vorgenannten Vergütung hat der Berufsförster Anspruch auf die Erstattung der Auslagen, die ihm bei der Durchführung der Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrages angemessenerweise entstanden sind.
2. Die Vergütung wird vom Waldbesitzer an den Berufsförster vierteljährlich im Nachhinein gezahlt, immer spätestens am 15. (fünfzehnten) Tag des Monats, der unmittelbar auf das

Quartal folgt, für das sie gezahlt wird. Werden die Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrags nur für einen Teil des Quartals vom Berufsförster ausgeführt, hat der Berufsförster Anspruch auf einen anteiligen Betrag der vereinbarten Vergütung für den Zeitraum, in dem die Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrags ausgeführt werden. Der Waldbesitzer muss die Erstattung der Auslagen des Berufsförsters immer innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen nach Vorlage der Rechnung des Berufsförsters an den Berufsförster zahlen (elektronische Übermittlung per E-Mail ist ausreichend).

3. Bei Verzug des Waldbesitzers mit der Zahlung der Vergütung und/oder der Erstattung der Auslagen an den Berufsförster zahlt der Waldbesitzer dem Berufsförster eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,05 % des geschuldeten Betrags für jeden Tag des Verzugs, auch wenn es sich um einen Tag Verzug handelt. Das Recht des Berufsförsters auf Schadensersatz bleibt davon unberührt.

## **V.**

### **Doba trvání smlouvy**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Kterákoli ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět i bez udání důvodu. Výpovědní doba činí 1 (jeden) měsíc a počíná běžet 1. (prvním) dnem kalendářního měsíce bezprostředně následujícího po měsíci, v němž byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně.
3. Poslední den výpovědní doby je odborný lesní hospodář povinen ukončit činnosti dle této smlouvy. Je však současně povinen provést opatření nezbytná k tomu, aby nedošlo ke vzniku škody (bezprostředně hrozící nedokončením činnosti).

## **V.**

### **Dauer des Vertrages**

1. Dieser Vertrag wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.
2. Jede Partei kann diesen Vertrag ohne Angabe von Gründen schriftlich kündigen. Die Kündigungsfrist beträgt einen (1) Monat und beginnt am ersten (1.) Tag des Kalendermonats, der unmittelbar auf den Monat folgt, in dem die schriftliche Kündigung der anderen Partei zugestellt wurde.
3. Am letzten Tag der Kündigungsfrist ist der Berufsförster verpflichtet, die Tätigkeiten im Rahmen dieses Vertrags zu beenden. Er ist jedoch auch verpflichtet, die erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um Schäden (die durch die Nichtausführung der Tätigkeit drohen) zu vermeiden.

## **VI.**

### **Criminal Compliance doložka**

1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně, transparentně a v souladu s veškerými právními předpisy, a že takto budou jednat i při jejím plnění.

2. Smluvní strany prohlašují, že v souvislosti s touto smlouvou vyvinou maximální úsilí, aby žádné ze smluvních stran nemohla být přičtena trestní odpovědnost podle příslušných právních předpisů.
3. Odborný lesní hospodář zachovává nulovou toleranci k jakémukoli nelegálnímu jednání, dodržuje maximální transparentnost, legalitu, etiku a uplatňuje zásady Criminal Compliance Programu ([www.lesycr.cz/ccp](http://www.lesycr.cz/ccp)).

## VI.

### **Criminal Compliance Erklärung**

1. Die Vertragsparteien bestätigen mit ihrer nachstehenden Unterschrift, dass sie bei den Verhandlungen über diesen Vertrag jederzeit ehrlich, transparent und im Einklang mit allen geltenden Gesetzen gehandelt haben und bei der Erfüllung dieses Vertrags weiterhin so verfahren werden.
2. Die Parteien erklären, dass sie sich im Zusammenhang mit diesem Vertrag nach besten Kräften bemühen werden, um sicherzustellen, dass keine Partei nach geltendem Recht strafrechtlich zur Verantwortung gezogen werden kann.
3. Der Berufsförster hält sich an die Nulltoleranz für jegliches illegale Verhalten, wahrt ein Höchstmaß an Transparenz, Legalität und Ethik und wendet die Grundsätze des Criminal Compliance Program ([www.lesycr.cz/ccp](http://www.lesycr.cz/ccp)) an.

## VII.

### **Závěrečná ujednání**

1. Pokud není v této smlouvě ujednáno jinak, řídí se vztahy mezi smluvními stranami právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem, lesním zákonem a právními předpisy souvisejícími.
2. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze formou písemných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
3. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Pokud tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v souladu se zmíněným zákonem; smluvní strany pro tyto případy vyjadřují svůj souhlas s uveřejněním celého znění smlouvy včetně metadat, a to v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem. V ostatních případech tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
4. Zastupuje-li každou ze smluvních stran osoba oprávněná za ni jednat, jež disponuje platným uznávaným elektronickým podpisem ve smyslu zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, je tato smlouva uzavírána elektronicky. V ostatních případech se smlouva uzavírá v listinné podobě a je vyhotovena v počtu 2 stejnopisů, z nichž po 1 vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.

5. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, jejímu obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí. Smlouva je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle, na důkaz čehož níže připojují, prosty omylu, své podpisy.
6. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto přílohy:  
Příloha č. 1 - Specifikace lesního majetku vlastníka lesa  
Příloha č. 2 - Soupis podkladů předaných vlastníkem lesa odbornému lesnímu hospodáři  
Příloha č. 3 - Smluvní rozsah činností zajišťovaných vlastníku lesa odborným lesním hospodářem  
Příloha č. 4 - Data LHP ve formátu XML a tvaru podle Informačního Standardu Lesního Hospodářství (ISLH) Ministerstva zemědělství - **data budou vlastníkem lesa předána bezodkladně po vyhotovení a schválení LHP**  
Příloha č. 5 – Kontaktní údaje na výkonné OLH

## VII.

### Schlussbestimmungen

1. Soweit in diesem Vertrag nichts anderes vereinbart ist, gelten für die Beziehungen zwischen den Parteien die Rechtsordnung der Tschechischen Republik, insbesondere das Bürgerliche Gesetzbuch, das Forstgesetz und damit zusammenhängende Rechtsvorschriften.
2. Dieser Vertrag kann nur durch schriftliche, von beiden Parteien unterzeichnete Änderungen oder Ergänzungen geändert werden.
3. Dieser Vertrag tritt an dem Tag in Kraft, an dem er von beiden Parteien unterzeichnet wird. Unterliegt dieser Vertrag der Veröffentlichungspflicht gemäß dem Gesetz Nr. 340/2015 Slg. über die besonderen Bedingungen für die Wirksamkeit bestimmter Verträge, die Veröffentlichung solcher Verträge und über das Vertragsregister (Gesetz über das Vertragsregister) in seiner geänderten Fassung, so tritt er am Tag seiner Veröffentlichung gemäß dem genannten Gesetz in Kraft; in diesem Fall erklären sich die Vertragsparteien mit der Veröffentlichung des vollständigen Vertragstextes einschließlich der Metadaten in dem Umfang und auf die Art und Weise einverstanden, wie es das Gesetz vorsieht. In allen anderen Fällen wird dieser Vertrag mit dem Datum seiner Unterzeichnung durch beide Parteien wirksam.
4. Wenn jede der Parteien durch eine vertretungsberechtigte Person vertreten ist, die über eine gültige, anerkannte elektronische Signatur im Sinne des Gesetzes Nr. 297/2016 Slg. über Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen in seiner geänderten Fassung verfügt, wird dieser Vertrag elektronisch geschlossen. In anderen Fällen wird der Vertrag in Papierform abgeschlossen und in 2 Anzahl von Kopien erstellt, von denen 1 ausgefertigte Kopien jeder der Parteien ausgehändigt werden.
5. Die Vertragsparteien erklären, dass sie den vorliegenden Vertrag vor der Unterzeichnung gelesen, seinen Inhalt verstanden und ihm vorbehaltlos zugestimmt haben. Der Vertrag ist Ausdruck ihres wahren, echten, freien und ernsthaften Willens; zu diesem Zweck bringen sie ihre nachstehenden Unterschriften an, die frei von jeglichem Irrtum sind.

6. Die folgenden Anhänge sind integraler Bestandteil dieses Abkommens:
- Anlage 1 - Spezifikation des Waldbesitzes des Waldbesitzers
  - Anlage 2 - Verzeichnis der Dokumente, die der Waldbesitzer dem Berufsförster vorlegt
  - Anlage 3 - Vertraglicher Umfang der Tätigkeiten, die der Förster für den Waldbesitzer erbringen muss
  - Anlage 4 - Daten des Waldbewirtschaftungsplans im XML-Format und im Format gemäß dem Informationsstandard für die Waldbewirtschaftung (ISLH) des Landwirtschaftsministeriums - **die Daten werden vom Waldeigentümer unmittelbar nach Erstellung und Genehmigung des LHP übermittelt**
  - Anlage 5 - Kontaktangaben der OLH-Exekutive

V/Ort:..... , dne/den:...../

dle elektronického podpisu /  
nach elektronischer Unterschrift

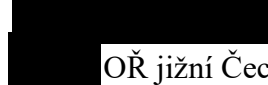
Za vlastníka lesa /  
Für den Waldbesitzer:

.....  
**Petra Schatz**

V/Ort:..... , dne/den:...../

dle elektronického podpisu /  
nach elektronischer Unterschrift

Za odborného lesního hospodáře /  
Für den Berufsförster:

.....  
  
OŘ jižní Čechy  
na základě pověření ze dne 15. 1. 2025  
Lesy České republiky, s.p.